

Activités

1. Compréhension (1)

a. Qui sont les protagonistes de la nouvelle "L'aventure de la Rivière Sauvage" ?
Wer sind die Hauptpersonen der Kurzgeschichte „Das Abenteuer des Wilden Flusses“?

b. Qui est le narrateur ?
Wer erzählt die Geschichte?

c. Quels sont les principaux temps utilisés ?
In welchen Hauptzeitformen ist sie geschrieben?

d. Pourquoi l'auteur a-t-il utilisé plusieurs temps différents ?
Warum hat der Autor unterschiedliche Zeitformen gewählt?

e. Décris le fils du narrateur. Comment est-il ? Quelles sont ses qualités ?
Comment est-il avant la traversée de la rivière ? Fais une croix et mets les lettres dans le bon ordre.
Beschreibe den Sohn des Ich-Erzählers. Welche Eigenschaften zeichnen ihn aus?
Und wie ist er vor der Überquerung des Flusses? Kreuze an und notiere die Buchstaben in der Reihenfolge.

Felipe est
...grand (I)
...**petit (R)**
...méchant (B)
...**généreux (O)**
...orgueilleux (A)
...gros (S)

Felipe est
...**obstiné (C)**
...courageux (T)
...**silencieux (H)**
...**inquiet (E)**
...modeste (M)
...calme (J)

Die Fragen können, je nach Kenntnisstand, auf Deutsch oder Englisch beantwortet werden. Anschließend solltet ihr eure Ergebnisse und Interpretationen diskutieren.

2. Grammaire

a. Les verbes réfléchis - reflexive Verben

Im Text kommen häufig Sätze mit dem Verb *se souvenir* (sich erinnern) vor, es handelt sich um ein reflexives Verb. Die reflexiven Verben werden mit einem reflexiven

persönlichen Pronomen gebaut. Das reflexive Pronomen steht vor dem Verb und wechselt mit den Personen.

se souvenir (sich erinnern)
je me souviens tu te souviens il/elle/on se souvient
nous nous souvenons vous vous souvenez ils/elles se souviennent

Die Verben *se souvenir*, *se baigner*, *se promener* oder *se réveiller* gehören z.B. dazu.

Die Verneinung steht vor und nach dem Block des Pronomens und des Verbs :

Aujourd'hui, je **ne** me douche **pas**.

b. Être et avoir - sein und haben

Die zwei Hauptverben auf französisch sind **être** und **avoir**. Sie sind genauso wichtig und verbreitet wie "sein" und "haben" auf deutsch. Man verwendet sie aber nicht unbedingt gleich. Auf der Tabelle kannst du die häufigste Nutzung von beiden Verben sehen. Es handelt sich hier um **être** und **avoir** au présent de l'indicatif.

ÊTRE	AVOIR
- körperliche Beschreibung : être + Adjektiv <i>Mon fils n'est pas grand.</i>	- körperliche Beschreibung : avoir + Nomen <i>Felipe a les épaules larges.</i>
- être + Nationalität <i>Je suis allemand, il est français.</i>	- Besitz : avoir+ Nomen <i>Elles ont une canne à pêche.</i>
- Gefühle ausdrücken : être + Adjektiv <i>Ils sont heureux ensemble.</i>	- Schmerz : avoir mal à + Nomen <i>J'ai mal à la tête et au ventre.</i>
- Datum "nous sommes"/"on est" + Datum <i>Nous sommes le jeudi 3 septembre.</i>	- Alter avoir + nombre d'années <i>Vous avez douze ans.</i>
- Uhrzeit "il est" immer Singular + Uhrzeit <i>Il est cinq heures.</i>	- Mangel avoir + chaud, froid, faim, soif, sommeil... <i>Tu as sommeil.</i>
C'est/ce sont + Nomen : es ist <i>C'est l'été de ses douze ans.</i>	Il y a + Nomen : es gibt <i>Il y a des papillons jaunes.</i>

c. Le discours direct/indirect - Direkte/indirekte Rede

Die indirekte Rede erlaubt, Wörter oder Gedanken zu berichten. Wenn es mehrere Sätze gibt, wiederholt man die Verbindungselemente (**que, si, ce que, de**). In der Wiedergabe von indirekten Fragen, wird keine Verb-Subjekt-Inversion gebildet.

- Felipe dit : « Ce sont de belles truites. »
-> Felipe dit **que** ce sont de belles truites.

- Felipe dit : « **Est-ce qu'**on peut traverser cette rivière ? »
-> Felipe demande **si** on peut traverser cette rivière.

- Felipe dit : « **Qu'est-ce que** tu en penses ? »
-> Felipe demande **ce que** tu en penses.

- Felipe dit : « Viens et aide-moi ! »
-> Felipe dit **de** venir et **de** l'aider.

3. Exercices

Les verbes réfléchis

A. Complétez les phrases avec les verbes suivants. Ergänzt die Sätze mit den folgenden Verben : *se coucher, se doucher, se cacher, se promener, se lever, s'approcher, se souvenir.*

1. Felipe se couche et éteint la lumière.
2. Le matin, je _____, je _____ et je prends mon petit-déjeuner.
3. Le radeau _____ lentement de la rive.
4. Lucas est timide, il _____.
5. Mes parents _____ souvent en forêt quand il fait beau.
6. Nous _____ de la rivière sauvage.

B. Répondre aux questions en utilisant la négation "*ne...pas*".

Beantworte die Fragen und benutze dabei die "ne... pas" Verneinung.

- Est-ce que tu t'habilles chic le dimanche ? *Non, je ne m'habille pas chic le dimanche.*
- Est-ce que Felipe s'ennuie en vacances ? Non, il _____
- Est-ce que vous vous connaissez bien ? Non, nous _____
- Est-ce qu'elle s'amuse toute seule ? Non, elle _____

Être et avoir

A. Tous les mots sont sans dessus dessous ! Remets-les dans le bon ordre avec les pronoms correspondant.

Alle Wörter sind durcheinander ! Ordne sie und schreibe sie mit den richtigen Pronomen.

avonssommeseaiêtesassontavezaisuisontest

- | | |
|-------|------|
| 1. je | 1.j' |
| 2. | 2. |
| 3. | 3. |
| 4. | 4. |
| 5. | 5. |
| 6. | 6. |

B. Relie les éléments entre eux afin de reconstituer les phrases.
Verbinde die Satzelemente.

- | | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| 1. Il y a | a. vendredi aujourd'hui. |
| 2. Vous êtes | b. mal au cœur. |
| 3. Nous avons | c. treize ans tous les deux. |
| 4. On est | d. vingt heures trente. |
| 5. Ludivine et Lucas ont | e. gentils et généreux. |
| 6. Il est | f. des truites au fond de la rivière. |

C. En t'aidant de la description de Felipe dans le texte, "Mon fils n'est pas grand. (...) il est généreux et garde sa bonne humeur", décris-toi d'abord puis décris ton voisin/ ta voisine de classe par écrit en plusieurs phrases.

Compare tes descriptions avec ton voisin/ta voisine à l'oral. Quel verbe avez-vous le plus utilisé ? Pourquoi ? Quelles sont les différences et les similitudes avec l'utilisation des deux verbes en allemand ?

Nutze die Beschreibung von Felipe im Text " Mon fils n'est pas grand. (...) il est généreux et garde sa bonne humeur." als Hilfe um dich schriftlich zu beschreiben. Beschreibe dann deinen Nachbarn / deine Klassennachbarin in mehreren Sätzen.

Vergleiche deine Beschreibungen mit denen deiner Nachbarn/deiner Klassennachbarin. Welches Verb haben Sie am meisten benutzt? Warum? Wie sind die Unterschiede und die Ähnlichkeiten mit der Benutzung der beiden Verben in deutscher Sprache?

Le discours direct/indirect

A. Transforme les phrases au discours direct en discours indirect. Attention aux pronoms !

Verwandle die Sätze in der direkten Rede in die indirekte Rede. Pass auf die Pronomen auf !

1. Il demande : "Est-ce que tu veux un Orangina ?"
2. "Je connais quelqu'un qui dort encore.", dit mon père.
3. "Est-ce que vous pouvez vous dépêcher un peu ?", demande Felipe.
4. "Qu'est-ce que tu dis ?", demande-t-elle.
5. "Cette fois je ne viens pas avec vous, dit-il, j'ai passé l'âge de ces aventures."

B. Mets les phrases au discours indirect en suivant le modèle.
Folge dem Beispiel und verwandle die Sätze in die indirekte Rede.

- "Je n'ai pas peur de traverser la rivière. Je vais construire un radeau et j'irai sur l'autre rive."

Que dit Felipe ? *Felipe dit qu'il n'a pas peur de traverser la rivière, qu'il* _____

_____.

- "Je me souviens de l'été de mes douze ans. J'aime l'odeur du café et le vol des papillons jaunes. Je serai aux côtés de mon fils quand il traversera la rivière.

Que pense le père de Felipe ? _____

_____.

- "Je suis fier de mon petit-fils et de mon fils. Je connais bien la rivière et les vieilles truites qui y nagent. Le fils de Felipe viendra lui aussi un jour construire un radeau au bord de cette rivière."

Que pense le grand-père de Felipe ? _____

_____.

4. Compréhension (2)

a. Il y a un passage du texte où les temps se mélangent. Où, exactement ?

Pourquoi l'auteur écrit-il de cette façon ?

Es gibt einen Abschnitt, in dem sich die Zeitformen vermischen. Wo ist er zu finden? Warum setzt der Autor auf dieses Stilmittel?

b. Que se passe-t-il après que Felipe ait traversé la rivière ? Dans quelle mesure peut-on dire que les personnages ont changé ? Qu'est-ce qui est différent dans la relation entre le père et le fils ?

Was passiert nach der Überquerung des Flusses? Inwiefern haben sich die Hauptpersonen verändert? Inwiefern ändert sich durch die Überquerung die Beziehung zwischen Vater und Sohn?

c. Réfléchis à la symbolique de la traversée de la Rivière Sauvage. Quelle est la signification réelle de la Rivière Sauvage ? Quelles autres métaphores ou images connais-tu qui symbolisent un changement semblable dans la vie ?

Überlege, wofür die Überquerung des Wilden Flusses stehen könnte. Was bedeutet der Wilde Fluss in diesem Zusammenhang? Welche anderen Metaphern oder Bilder kennst du, die eine ähnliche Veränderung im Leben symbolisieren?

d. Le narrateur parle à plusieurs reprises de la fierté et de l'humilité que le père comme le fils ressentent, notamment après la traversée de la Rivière Sauvage.

Qu'en penses-tu ? Pourquoi sont-ils à la fois fiers et humbles ? Penses-tu que le fils est vraiment modeste ou seulement fier ?

Der Ich-Erzähler spricht in mehreren Abschnitten von Stolz und Demut, die sowohl Vater als auch Sohn nach der Überquerung des Wilden Flusses verspüren. Was glaubst du: Warum sind sie stolz und geben sich gleichzeitig demütig? Glaubst du, dass der Sohn wirklich demütig ist oder nur stolz?

e. Comment trouves-tu l'histoire de la Rivière Sauvage ? As-tu connaissance d'une situation similaire ou as-tu déjà vécu quelque chose de semblable ?

Wie findest du die Geschichte vom Wilden Fluss? Kennst du eine ähnliche Situation oder hast du schon einmal etwas Ähnliches erlebt?

Die Fragen können, je nach Kenntnisstand, auf Deutsch oder Französisch beantwortet werden. Anschließend solltet ihr eure Ergebnisse und Interpretationen diskutieren.